

12 EVERYDAY CONVERSATIONS IN DUTCH



Anouk van der Linde

Learning Dutch
with a personal touch



Active Dutch
Dutch for expats



PREFACE

When you don't speak the language around you, it's easy to feel confused, awkward, and even isolated. As an expat in the Netherlands, you have chosen to make this country your home. Being able to communicate with locals, even at a basic level, will help you feel more a part of the community!

However, before you can actively participate in Dutch conversation, you will need to be able to understand what people are saying to you. Listening is a skill often overlooked in language learning. Expats often have a difficult time when they first start learning and listening to Dutch because spoken Dutch differs from written Dutch, and many native speakers use reduced forms of words. Some letters and words common to the Dutch language also sound much different than you may expect as an English speaker!

Additionally, expats in the Netherlands are often surprised at how difficult it is to find opportunities to practice their Dutch listening and speaking skills! Most Dutch people automatically switch to English once they notice a foreign accent, and there is not a lot of authentic listening material for beginners.

PREFACE

To help you practice your Dutch listening skills to better understand (and eventually, participate in) the everyday Dutch conversations around you, I have written and recorded 12 dialogues based around daily situations in the Netherlands such as getting your bicycle repaired, phoning a customer support desk, getting a haircut, and more. These dialogues represent the way Dutch people actually speak, and have been recorded by my family, friends, and colleagues, so you will hear a wide range of speaking styles, accents, and ages!

In spoken Dutch it can be difficult to hear where one word ends and the other begins, but reading along in this ebook will help you more easily recognize individual words. Accompanying English translations of key words and phrases will provide you with additional context and practical vocabulary knowledge!

Please enjoy listening and reading along to these conversations - I hope my ebook and dialogues will help you feel more at home here in the Netherlands!

Anouk van der Linde

You can listen to the dialogues on
Soundcloud.

Click on the link:

<https://soundcloud.com/activedutch>



D I A L O G U E S



Een praatje
maken

1



Bij de makelaar

2



Active Dutch
Dutch for expats

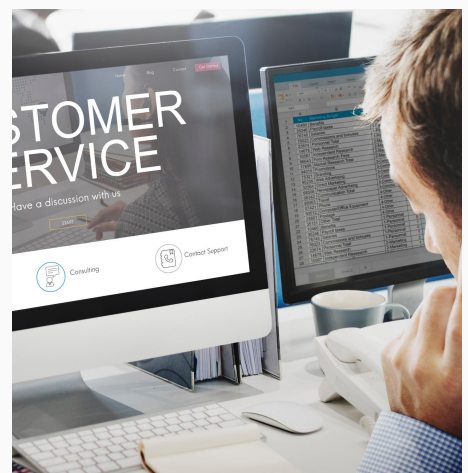
Bij de
fietsenmaker

3



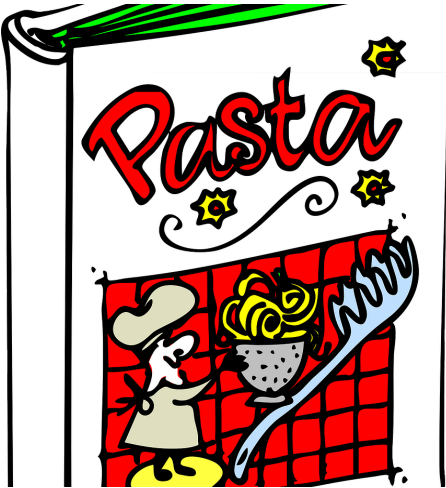
Bellen met de
klantenservice

4



EVERYDAY DUTCH

DIALOGUES



Wat eten
we vanavond?

5



In een
studentenhuis

6



Active Dutch
Dutch for expats

Bij de kapper

7



Naar
het museum

8



EVERYDAY DUTCH

DIALOGUES



Wat zijn
jouw hobby's?

9



Een B&B boeken

10



Active Dutch
Dutch for expats

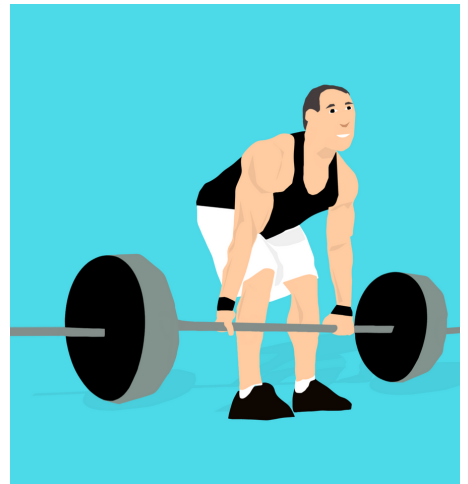
Vakantieplannen

11



Bij de sportschool

12



EVERYDAY DUTCH

1. EEN PRAATJE MAKEN

to make small talk

Anouk: Hallo Fred!

Fred: Hoi Anouk!

Anouk: Lekker 1. aan de wandel met de hond.

Fred: Ja, het is 2. lekker weer voor een wandeling.

Fred: Het is wel een beetje koud, maar 3. de zon schijnt.

Anouk: Hoe is het met jullie?

Fred: We zijn druk 4. bezig met 5. klussen in ons nieuwe huis.

Anouk: En hoe gaat het met de kinderen?

Fred: Michiel gaat 6. alweer naar de zesde.

Fred: In het weekend 7. hockeyt hij en werkt hij in de 8. wijnbar.

Anouk: Oh, leuk. Ik ga daar ook eens een wijntje drinken.

Fred: 9. Ik moet er vandoor.

10. Doe de groeten thuis.



1. going for a walk

2. nice weather

3. the sun is shining

4. busy

5. do-it-yourself

6. already

7. plays hockey

8. wine bar

9. I have to go

10. Say hello to your family.

2. BIJ DE MAKELAAR

at the real estate agency

Makelaar: Goedemiddag!

Makelaar: Wat kan ik voor u doen?

Klant: Ik heb een heel 1. leuk huis op www.funda.nl 2. gezien.

Makelaar: Wat is het adres?

Groenoord 108 in Alphen a/d Rijn.

Makelaar: 3. Ik zal even voor u kijken in de computer.

Makelaar: Oh ja, ik heb het al

4. gevonden. Het is een

5. gezellige eengezinswoning.

Makelaar: Heeft u misschien nog

6. vragen?



1. nice house

2. seen

3. I'll will have a look

4. found

5. cosy single-family home

6. questions

2. BIJ DE MAKELAAR

at the real estate agent

Klant: Ja, is er een park 7. in de buurt?

Makelaar: Jazeker, Park

Rijnstroom is maar vijf minuten

8. lopen.

Klant: 9. Dat is precies wat ik zoek. Ik wil het huis graag eens

10. van binnen bekijken.

Makelaar: Dat kan. Zal ik een

11. afspraak maken voor een

12. bezichtiging?

Klant: Ja graag in het weekend als het kan.



7. close by

8 walk

9. That's exactly what I'm looking for

10. from the inside

11. appointment

12. house viewing

3. BIJ DE FIETSENMAKER

At the bike repair shop



Fietsenmaker: Goedemiddag, kan ik je helpen?

Klant: Ja, ik heb een 1. lekke achterband en 2. de ketting ligt eraf.

Fietsenmaker: Ik 3. zie het.

Klant: Wanneer heeft u 4. tijd om mijn fiets te 5. repareren?

Fietsenmaker: 6. Morgen aan het eind van de dag kunt u hem weer 7. ophalen.

Klant: 8. Hoeveel gaat het 9. kosten?

Fietsenmaker: Een nieuwe 10. binnenband kost €8,- en 11. een ketting stellen kost €10,-

Klant: Oké, doe maar.

Klant: 12. Kan ik een 13. leenfiets 14. krijgen?

Fietsenmaker: Ja, dat kan.

Klant: Bedankt en tot morgen.

1. rear flat tyre

2. the bike chain has fallen off

3. see

4. time

5. repair

6. tomorrow

7. collect

8. How much

9. cost

10. inner tube

11. set the chain

12. Can I

13. rental bike

14. get

15. thanks

4. BELLEN MET DE KLANTENSERVICE

Phoning the customer support desk



Klantenservice: Goedemiddag, kan ik u helpen?

Klant: Ja, ik heb een 1. klacht. Ik heb vorige week een laptop bij u 2. besteld, maar die 3. doet het niet goed.

Klantenservice: Wat is precies het probleem?

Klant: Nou, als ik hem opstart dan 4. gaat hij weer binnen drie seconden uit.

Klantenservice: 5. Dat klinkt niet goed. Wat is uw ordernummer?

Even kijken. Ik zal 6. de factuur er even bij 7. pakken. Het ordernummer is 48902020.

1.a complaint

2. ordered

3. isn't working properly

4. shuts down

5. That doesn't sound right

6. invoice

7. get

4. BELLEN MET DE KLANTENSERVICE

Phoning the customer support desk

Klantenservice: U krijgt van mij een 8. retourformulier per e-mail. U kunt de laptop gratis 9. retourneren en dan krijgt u van ons 10. een nieuwe.

Klant: Oh bedankt! Dat is nog eens goede service.



8. return form

9. return

10. a new one

5. WAT ETEN WE VANAVOND?

What's for dinner tonight?

Willem: Wat zullen we 1. vanavond eten?

Antonie: Ik heb geen idee.

Willem: 2. Kijk maar eens in de Allerhande voor een nieuw

3. recept.

Antonie: Oké, courgette tagliatelle

4. lijkt me wel 5. lekker.

Willem: Wat zit daar precies in?

Antonie: Nou, 6. gerookte kip, tomaten en 7. geitenkaas.

Willem: 8. Ik hou niet zo van geitenkaas.

Antonie: Vind je dan kipburger met avocado lekker?

Willem: Ik vind avocado 9. vies.

Antonie: Jij vindt ook niets lekker.

Maak maar gewoon spaghetti.

Oké, 10. jij_je zin.



1. tonight

2. Take a look

3. recipe

4. seems

5. nice

6. smoked
chicken

7. goat cheese

8. I don't really
like

9. disgusting

10. have it
your own way

6. IN EEN STUDENTENHUIS

At a student house

Laura: 1. Kom je vanavond bij me eten?

Sanne: Ja, gezellig!

Sanne: Hoe laat zullen we

2. afspreken?

Laura: Om 19.00 uur?

Sanne: Dat is goed. Dan 3. neem
ik een lekkere fles wijn mee.

De deurbel gaat.

Sanne: Hoi Laura. 4. Ik sta voor je
deur.

Laura: Wacht even, 5. ik kom
eraan.

Laura: 6. Zullen we eerst even
chillen in mijn 7. kamer?

Sanne: Ja, goed idee!

Sanne: 8. Tjeetje, wat is jouw
kamer een 9. rotzooi! 10. Het is
maar goed dat je 11. moeder dat
niet 12. ziet.

Laura: Ja, als zij komt, dan ga ik
mijn kamer 13. opruimen.



1. Will you come
for dinner
tonight?

2. meet

3. bring

4. at your door
step

5. I'm coming

6. Shall we

7. room

8. Wow

9. a big mess

10. It's a good
thing

11. mother

12. see

13. tidy up

7. BIJ DE KAPPER

at the hairdresser's

Kapper: Goedemiddag, kan ik uw

1. jas aannemen?

Klant: Ja, alstublieft.

Kapper: Loopt u maar mee naar de

2. wasbak.

Kapper: Ik zal uw haar even lekker

3. wassen.

Klant: Kunt u er ook wat conditioner
in doen?

Kapper: Ja natuurlijk.

Klant: Dat 4. ruikt heerlijk!

Kapper: Zo, 5. ik ben klaar met
wassen. 6. Gaat u hier maar zitten.

7. Wilt u iets drinken?

Klant: Ja, een kopje thee graag.

Kapper: 8. Wat is de bedoeling?

Klant: Ik wil graag 9. hetzelfde
model, alleen een stukje 10. korter.

Kapper: Wilt u het 11. geföhnd
hebben?

Klant: Ja graag, ik heb vanavond
een 12. feestje.

Kapper: 13. Is het naar uw zin?

Klant: Ja, het zit 14. hartstikke leuk.



1. take your coat

2. sink

3. wash

4. smells

5. I'm done

6. have a seat

7. Would you like
something to
drink?

8. What do you
have in mind?

9. the same

10. shorter

11. blow-dry

12. a party

13. Do you like it?

14. very nice

8. NAAR HET MUSEUM

To the museum

Valérie: 1. Ga je mee naar de
2. tentoonstelling van David
Hockney in het Van Gogh museum?

Camille: Oh, dat is toch die
3. schilder die dat 4. beroemde
portret van een 5. zwembad heeft
gemaakt?

Valérie: Ja, 6. dat klopt!
Dat is 7. zogenaamde Popart
8. kunst.

Camille: Oh, ik hoor het al. Jij
9. hebt meer verstand van kunst dan
ik.

Valérie: 10. Valt wel mee hoor.
Op deze tentoonstelling zie je
trouwens hele andere 11. schilderijen
van David Hockney.

Hij heeft namelijk ook
12. landschappen geschilderd, net
als Van Gogh.



1. Are you coming

2. exhibition

3. painter

4. famous
portrait

5. swimming pool

6. that's right

7. so-called

8. art

9. know more

10. not so bad

11. paintings

12. landscapes

8. NAAR HET MUSEUM

To the museum

Camille: Nou, ik 13. ben dol op
Vincent Van Gogh. 14. Hij gebruikt
zulke mooie 15. kleuren.
Ik wil graag met je mee.
16. Bestel jij dan de 17. kaartjes?



13. fond of

14. uses

15. colours

16. order

17. tickets

9. WAT ZIJN JOUW HOBBY'S?

What are your hobbies?

Anouk: Hé Max, ik hoorde van jouw moeder dat jij je nooit

1. verveelt.

Max: Klopt, ik heb heel veel hobby's.

Anouk: Wat zijn jouw hobby's?

Max: Ik skateboard graag en ik doe aan 2. zweefvliegen.

Anouk: Zweefvliegen, dat heb ik nog 3. nooit gehoord.

Max: Oh, dat is heel leuk. Ik ben ook 4. lid van een zweefvliegclub.

Anouk: Is dat niet een hele 5. dure sport?

Max: Ja, het is best duur, maar heel 6. verslavend.

Anouk: Michiel zit de hele dag op de 7. bank met zijn iPad.

Misschien is skateboarden wel iets voor hem.

Wat 8. heb je hiervoor eigenlijk nodig?



1. bored

2. gliding

3. never heard

4. a member

5. expensive

6. addictive

7. couch

8. need

9. WAT ZIJN JOUW HOBBY'S?

Max: Allereerst een goed skateboard 9. natuurlijk, 10. polsbeschermers en eventueel een 11. helm.

Anouk: Een helm! Is het dan 12. gevaarlijk?

Max: Nee, niet als je goed 13. uitkijkt.

Anouk: Waar ga jij 14. meestal skateboarden?

Max: Ik ga in het weekend meestal naar een speciaal skatepark.

Anouk: Oh zo'n park waar je 15. allerlei stunts kunt doen.

Max: Ja precies. Dat vind ik 16. echt vet!

Anouk: Ik zal het tegen Michiel 17. zeggen.

Mag hij misschien een keer 18. met jou mee?

Max: Ja, natuurlijk

9. of course

10. wrist guards

11. helmet

12. dangerous

13. watch out

14. usually

15. all kinds of

16. really cool

17. tell

18. come along

10. EEN B&B BOEKEN

To book a B&B

Tanja: Goedemiddag Woubrugge Logies, met Tanja Horsthuis.

1. Met Roelof. 2. Ik zoek een leuke B & B voor 3. de zomervakantie.

Ik heb uw website 4. gezien en ik heb nog een paar 5. vragen.

Tanja: Wat wilt u weten?

Roelof: Voor 6. hoeveel personen is het 7. vakantiehuisje?

Tanja: Voor twee personen, maar we hebben nog een

8. tweepersoonsslaapbank.

Roelof: Oh mooi, dan kunnen we 9. met z'n vieren komen.

En kunnen we ook 10. ontbijt krijgen?

Tanja: Er is een 11. keukentje waar je zelf ontbijt kunt maken. Maar je kunt ook apart ontbijt 12. bestellen voor €12,50 per persoon.



1. Roelof speaking

2. I'm looking

3. summer holidays

4. seen

5. questions

6. how many

7. holiday home

8. double sofa bed

9. the four of us

10. breakfast

11. small kitchen

12. order

10. EEN B&B BOEKEN

Roelof: En is er een 13. tuin?

Tanja: Ja, het huisje heeft een
14. terras en een mooie tuin met
15. ligstoelen.

Roelof: 16. Dat klinkt goed!

En wat is er in de 17. omgeving te doen?

Tanja: Het huisje 18. ligt aan het water.

Je kunt er 19. zwemmen,

20. zeilen en 21. vissen.

Ook kun je in de omgeving

22. wandel- en 23. fietstochten maken.

Roelof: Ik heb nog een laatste vraag:

24. Hoe ver is het naar de grote
steden?

Tanja: Het is maar een half uurtje 25.
rijden van Woubrugge naar Amsterdam
of Den Haag.

Roelof: 26. Dat is goed om te weten.

Dan kunnen we ook 27. een dagje naar
28. de stad gaan.

Dank u wel voor de informatie.

Tanja: 29. Graag gedaan!

Roelof: 30. Tot ziens!

Tanja: 31. Dag!



13. garden

14. terrace

15. loungers

16. That sounds
nice

17. the
surroundings

18. is located

19. swim

20. sail

21. go fishing

22. hiking

23. cycling tours

24. how far

25. drive

26. That's good to
know

27. a day trip

28. the city

29. You're welcome

30. see you

31. bye

11. VAKANTIEPLANNEN

holiday plans

Margot: Hé Jan!

Hoe gaat het? 1. Lang niet gezien.

Jan: Goed en met jou?

Margot: Oh, 2. het gaat zo zijn gangetje.

Zeg, hebben jullie al

3. vakantieplannen voor deze zomer?

Jan : Ja, deze zomer 4. blijven we lekker in Nederland.

Margot: Maar jullie gaan toch altijd naar 5. verre bestemmingen, zoals Bali?

Jan: Ja, 6. dat klopt. Vorig jaar waren we op de Seychelles.

Margot: Ik ben wel 7. nieuwsgierig waar jullie dan deze zomer naartoe gaan.

Jan: We gaan in augustus naar Friesland.

Margot: Zijn jullie daar 8. weleens 9. geweest?

Jan: Ja, 10. afgelopen meivakantie zijn we een paar dagen in Workum, Hindeloopen en Makkum geweest; 11. schitterende omgeving.



1. Long time no see

2. it's all right

3. holiday plans

4. stay

5. far destinations

6. that's right

7. curious

8. ever

9. been

10. last

11. splendid surroundings

11. VAKANTIEPLANNEN

Margot: Waar gaan jullie dan
12. overnachten?

Jan: We hebben een leuk vakantiehuis
aan een 13. meer bij Hindeloopen
geboekt.

Margot: Oh, leuk zo'n 14. vakantie aan
het water.

Wat gaan jullie daar allemaal doen?

Jan: 15. Overdag gaan we een
16. sloepje huren en op de Friese meren
17. varen .

18. 's Avonds gaan we meestal uit eten
en 19. daarna iets drinken op een
gezellig 20. terrasje.

Margot: Oh, dat 21. lijkt me een hele
leuke vakantie!

Ik zie je vakantiefoto's wel op
Facebook 22. verschijnen.

Alvast een fijne vakantie.

Jan: Dank je. Jij ook.

Margot: Dag en 23. doe de groeten aan
Ellen.

Jan: Zal ik doen.



12. stay overnight

13. lake

14. holiday

15. during the day

16. rent a boat

17. sail

18. in the evening

19. then

20. terrace

21. seems

22. appear

23. say hello to

24. I will

12. BIJ DE SPORTSCHOOL

at the gym

Frédèrik: Hallo, 1. ik wil graag bij jullie komen sporten.

Receptionist: Dat kan. Wil je

2. krachttraining_of cardio doen?

Frédèrik: Ik wil graag wat

3. gespierder worden voor mijn Instafans.

Receptionist: Dan is

krachttraining 4. geschikt voor jou.

Frédèrik: Krijg ik ook 5. begeleiding?

Receptionist: Ja natuurlijk.

Er 6. lopen altijd twee instructeurs rond om je te helpen.

Frédèrik: Hoeveel kost een

7. abonnement?

Receptionist: Een jaarabonnement is

8. het goedkoopst en kost €560,-.

Frédèrik; Oké, ik denk dat ik me ga

9. inschrijven. Eerst wil ik graag een keer 10. proeftrainen.

1. I would like

2. weight training

3. more muscular

4. suitable

5. support

6. are around

7. subscription

8. the cheapest

9. sign up

10. trial training

Many thanks to my family and friends
who recorded the dialogues



Een praatje maken

Fred en Anouk

Bij de makelaar

Valérie en Freek

Bij de fietsenmaker

Natalie en Dick

Bellen met de klantenservice

Antonie en Anne

Wat eten we vanavond?

Antonie en Willem

In een studentenhuis

Laura en Sanne

Bij de kapper

Marjolein en Esther

Naar het museum

Valérie en Camille

Wat zijn jouw hobby's?

Michiel en Anouk

Een B&B boeken

Tanja en Roelof

Vakantieplannen

Margot en Jan

Bij de sportschool

Marieke en Fréderik



Anouk van der Linde

activedutchinfo@gmail.com

www.activedutch.nl

0639669721

www.facebook.com/activedutch

www.instagram.com/activedutch



Active Dutch

Dutch for expats